

Translate/interpret the following medical records. Try to avoid using words that are identical or similar to the Latin terms. Give the grammatically correct full forms of the abbreviated terms.

1. *Metastases hepatis et ossis sacri; St. p. CHT et RT; Excisio cystis ovarii l. dx. in anamn.*

2. *Cardiomyopathia congenita; Hypertensio arterialis; Blepharoptosis.*

3. *St. post phlebothrombosim cruris. l. sin.; Hepatomegalia; Hypercholesterolaemia.*

4. *Haematuria v. s. TU vesicae urinariae; Haemangioma hepatis; Adenoma glandulae suprarenalis l. sin.*

5. *Vulnus scissum antebrachii l. sin.; Excoriationes multiplices extremit. inf. lat. utque; Contusio genus l. sin.*

6. *Fr. compressiva corporum vertebrarum Th 10 et 11; Fr. processus transversi Th 6-8,10; Infractio processus spinosi Th1.*

7. *Cholecystitis acuta incipiens; St. post appendicitidem acutam.*

8. *Abruptio placentae acuta in grav. hebd. 39+2; Oligohydramnion; Sectio caesarea acuta.*

The interpretations may vary, but the meaning of the diagnoses is as follows:

1. The patient has metastases (secondary spreading of a tumour) in liver and sacral bone; she underwent chemotherapy and radiotherapy; in the past she had a cyst removed from the right ovary.

2. The patient suffers from congenital (inborn) pathology of the heart muscle; s/he has high blood pressure in the arteries and a drooping eyelid.

3. The patient had blood clot(s) in the vein(s) of the left lower leg; s/he has abnormally enlarged liver and too much cholesterol in blood.

4. There is blood in the patient's urine, probably due to a tumour in the urinary bladder; s/he has a blood vessel tumour in liver and a glandular tumour in the left adrenal gland (a gland located above kidney).

5. There is a cut injury (caused by pulling, or incised wound) on the patient's left forearm; s/he also has multiple abrasions/scrapses on both legs and a bruise on the left knee.

6. The patient has a compressive fracture (caused by pressure) of the 10th and 11th thoracic vertebrae, a fracture of the transverse processes of the 6th to 8th and the 10th thoracic vertebrae, as well as an incomplete/partial fracture of the spinous process of the 1st thoracic vertebra.

7. The patient is in the initial stage of acute gall bladder inflammation; s/he has undergone acute inflammation of appendix, too.

8. The patient suffered an acute abruption (tearing off, separation) of placenta in the 39th week of pregnancy + two days; she has abnormally low amount of amniotic fluid; therefore, C-section was performed to deliver the baby.